

تمثيل الثقافة الإندونيسية في الكتاب المقرر " *Semangat Fasih Berbahasa Arab* "

الصادر عن دار نشر إرلانجا للصف ١١ بالمرحلة الثانوية الإسلامية

البحث العلمي

إعداد:

صوفيا ملياني



جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية

بنجرماسين

٢٠٢٦م/١٤٤٧هـ

تمثيل الثقافة الإندونيسية في الكتاب المقرر "Semangat Fasih Berbahasa Arab"

الصادر عن دار نشر إرلانجا للصف ١١ بالمرحلة الثانوية الإسلامية

البحث العلمي

مقدم لكلية التربية والتعليم لاستيفاء بعض الشروط

لنيل درجة البكالوريوس

في تعليم اللغة العربية

إعداد:

صوفيا ملياني

رقم القيد: ٢٢٠١٠١٠٢٠٠٨٣

جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية

كلية التربية والتعليم

قسم تعليم اللغة العربية

بنجرماسين

٢٠٢٦م/١٤٤٧هـ

## إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناه، وبياناتي كالاتي:

الاسم بالكامل : صوفيا ملياني

رقم القيد : ٢٢٠١٠١٠٢٠٠٨٣

الكلية : التربية والتعليم

القسم : تعليم اللغة العربية

أقر بأن هذا البحث العلمي تحت الموضوع:

تمثيل الثقافة الإندونيسية في الكتاب المقرر " *Semangat Fasih Berbahasa Arab*

" الصادر عن دار نشر إرلانجا للصف ١١ بالمرحلة الثانوية الإسلامية

حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الاخر، وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية التربية والتعليم بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين.

وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

بنجرماسين، ١٧ أبريل ٢٠٢٦ م

توقيع صاحبة الإقرار،

  


صوفيا ملياني

## تحقيق الانتحال



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA**  
**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI ANTASARI BANJARMASIN**  
**FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN**  
**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA ARAB**  
Jalan Jenderal Ahmad Yani Km. 4.5 Banjarmasin 70235  
Telepon (0511) 6783136; Faksimili (0511) 3254344;  
Email: pbarab@uin-antasari.ac.id; Email: info@uin-antasari.ac.id

**SURAT KETERANGAN**  
NOMOR: B-353/Un.14/III.1.e/PP.00.9/04/2026

Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Arab menerangkan bahwa mahasiswa dengan identitas berikut:

Nama : Shoufiya Mulyani  
NIM : 220101020083  
Program : S-1  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab  
Hasil Cek Plagiasi : 11%

Judul Skripsi:

"Semangat Fasih Berbahasa Arab" تمثل الثقافة الإندونيسية في الكتاب المقرر

للسف 11 بالمرحلة الثانوية الإسلامية المبروز من إيرلنجا

Berdasarkan hasil uji plagiasi dengan menggunakan <https://www.turnitin.com> bahwa naskah skripsi ini dinyatakan memenuhi syarat batas maksimal plagiasi 25%.

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Banjarmasin, 21 April 2026  
Ketua Prodi PBA,



Rahmat Shodiqin

*Melayani Lebih Baik, Lebih Baik Melayani*

## الموافقة

البحث العلمي بعنوان : تمثيل الثقافة الإندونيسية في الكتاب المقرر "Semangat Fasih Berbahasa Arab" الصادر عن دار نشر إرلانجا للصف ١١ بالمرحلة

الثانوية الإسلامية

الطالبة : صوفيا ملياني

رقم القيد : ٢٢٠١٠١٠٢٠٠٨٣

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : التربية والتعليم

بعد الاطلاع على البحث العلمي الذي أعدته الطالبة:

صوفيا ملياني/٢٢٠١٠١٠٢٠٠٨٣ وافق المشرف على تقديمه إلى مجلس المنقشة.

بنجرماسين، ١٧ أبريل ٢٠٢٦

المشرف،



الدكتور الحاج عاشقين نور، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٨٢٠٠١١٢١٠٠٢

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم

جامعة إندونيسيا الحكومية



ومات صادقين، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧١١٢٢٢٠٠٣١٢١٠٠٤

## الاعتماد من طرف لجنة المناقشة

البحث العلمي: تمثيل الثقافة الإندونيسية في الكتاب المقرر " *Semangat Fasih Berbahasa Arab* الصادر عن دار نشر إرلانجا للصف ١١ بالمرحلة الثانوية الإسلامية الذي كتبه صوفيا ملياني، رقم القيد: ٢٢٠١٠١٠٢٠٠٨٣، قد دافعت الطالبة عن هذا البحث العلمي أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل درجة البكالوريوس في تعليم اللغة العربية، وذلك في:

اليوم : الإثنين

التاريخ : ٠٤ مايو ٢٠٢٦ م

ويكون مقبولا بدرجة : ٨٧،١ (A)

عميد كلية التربية والتعليم

بجامعة أنتساري الإسلامية



الدكتور الحاج حمدان، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٦.٤٠٥١٩٩٣.٣١٠٠٥

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة

التوقيع	الاسم
	١. الدكتور الحاج عاشقين نور، الماجستير (رئيسا)
	٢. عارف الرحمن حكيم، الماجستير (عضوا)
	٣. مخلص أنصاري، الماجستير (عضوا)

## ملخص البحث

صوفيا ملياني ٢٠٠٨٣.٢٠١٠.٢٢٠١. تمثيل الثقافة الإندونيسية في الكتاب المقرر  
"Semangat Fasih Berbahasa Arab" الصادر عن دار نشر إيرلانجا  
للصف ١١ بالمرحلة الثانوية الإسلامية. المشرف الدكتور الحاج عاشقين  
نور، الماجستير ٢٠٢٦.

الكلمة الرئيسية: تمثيل الثقافة، النظام الديني، الكتاب المقرر

انطلقت هذه الدراسة من أهمية تمثيل الثقافة الإندونيسية في الكتاب المقرر للغة العربية بوصفها وسيلة تعليمية لا تقتصر على نقل الجوانب اللغوية فحسب، بل تشمل أيضاً القيم الثقافية، ولا سيما النظام الديني. غير أن الكتب المقرر غالباً ما تميل إلى عرض الثقافة الأجنبية أكثر من الثقافة المحلية. وتهدف هذه الدراسة إلى تحليل تمثيل الثقافة الإندونيسية في جانب النظام الديني في الكتاب المقرر "Semangat Fasih Berbahasa Arab" الصادر عن دار نشر إيرلانجا للصف ١١ بالمرحلة الثانوية الإسلامية. استخدمت الدراسة المنهج النوعي بأسلوب تحليل المضمون (content analysis). وتمثل مصدر البيانات في الكتاب المقرر الذي جرى تحليله باستخدام تقنية التوثيق. كما تم تحليل البيانات من خلال مراحل: التحديد، العينة، الترميز، التقليل، الاستنتاج، التحليل النهائي.

وأظهرت نتائج الدراسة أن الكتاب المقرر يتضمن تمثيلاً للثقافة الإندونيسية في النظام الديني يشمل الأبعاد الخمسة للدين. حيث تم تمثيل البعد الأيديولوجي من خلال مفهوم الألوهية وتعاليم الدين، والبعد الطقوسي من خلال أنشطة العبادة وأماكنها، والبعد التجريبي من خلال الخبرات الروحية، والبعد المعرفي من خلال المعرفة الدينية ذات الطابع الواقعي والتقييمي، والبعد السلوكي من خلال القيم الاجتماعية مثل التسامح والوئام. ومع ذلك، فإن هذا التمثيل يهيمن عليه دين الإسلام، في حين تُعرض الأديان الأخرى بشكل

محدود. فالخلاصة، فإن هذا الكتاب المقرر قد مثّل النظام الديني بوصفه جزءًا من الثقافة الإندونيسية بشكلٍ شاملٍ إلى حدٍّ ما، إلا أنه لم يكن متوازنًا تمامًا في عرض التنوع الديني.

## ABSTRAK

Shoufiya Mulyani 220101020083. *Representasi Budaya Indonesia dalam Buku Teks "Semangat Fasih Berbahasa Arab" Untuk MA Kelas 11 Terbitan Erlangga*. Dosen Pembimbing Dr. H. Asikin Nor, M.Ag, 2026

---

Kata Kunci: *Representasi Budaya, Sistem Religi, Buku Teks.*

Penelitian ini dilatarbelakangi oleh pentingnya representasi budaya Indonesia dalam buku teks Bahasa Arab sebagai media pembelajaran yang tidak hanya menyampaikan aspek linguistik, tetapi juga nilai-nilai budaya, khususnya sistem religi. Namun, buku teks sering kali lebih dominan menampilkan budaya asing dibandingkan budaya lokal. Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis representasi budaya Indonesia dalam aspek sistem religi pada buku teks *Semangat Fasih Berbahasa Arab* untuk MA kelas 11 terbitan Erlangga. Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dengan metode analisis konten (*content analysis*). Sumber data berupa buku teks yang dianalisis melalui teknik dokumentasi. Analisis data dilakukan melalui tahap unitisasi, sampling, coding, reduksi, inferensi, dan penyajian data secara deskriptif.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa buku teks tersebut memuat representasi budaya Indonesia dalam sistem religi yang mencakup kelima dimensi religiusitas. Dimensi ideologi direpresentasikan melalui konsep ketuhanan dan ajaran agama, dimensi ritualistik melalui aktivitas ibadah dan tempat ibadah, dimensi eksperiensial melalui pengalaman spiritual, dimensi intelektual melalui pengetahuan agama yang bersifat faktual dan evaluatif, serta dimensi konsekuensial melalui nilai sosial seperti toleransi dan kerukunan. Namun, representasi tersebut didominasi oleh agama Islam, sementara agama lain ditampilkan secara terbatas. Kesimpulannya, buku teks ini telah merepresentasikan sistem religi sebagai bagian dari budaya Indonesia secara cukup komprehensif, namun belum sepenuhnya proporsional dalam menampilkan keberagaman agama.

## الشكر التقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين سيدنا ومولانا محمد وعلى اله وصحبه أجمعين، أما بعد.

حمدان وشكرا لله عزوجل الذي قد أعطى الباحثة نعمة كثيرة حتى تستطيع أن تتم البحث العلمي في تعليم اللغة العربية بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين تحت الموضوع " تمثيل الثقافة الإندونيسية في الكتاب المقرر " *Semangat Fasih Berbahasa Arab* الصادر عن دار نشر إرلانجا للصف ١١ بالمرحلة الثانوية الإسلامية". أصلى وأسلم على سيدنا وحبیبینا محمد صلی الله علیه وسلم وعلى آله وصحبه أجمعين. وفي هذه المناسبة قدمت الباحثة شكرا إلى:

١. فضيلة المكرم الأستاذة الدكتورة الحاجة ندا مفيدة الماجستير، كمديرة الجامعة

أنتساري الإسلامية بنجرماسين.

٢. فضيلة المكرم الدكتور الحاج حمدان الماجستير، كعميد كلية التربية والتعليم جامعة

أنتساري الإسلامية بنجرماسين.

٣. فضيلة المكرم الدكتور رحمت صادقين الماجستير، كرئيس قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية والتعليم جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين. والمكرم

مخلص أنصاري الماجستير، كسكرتير قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم

جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية.

٤. فضيلة المكرم الدكتور الحاج عاشقين نور الماجستير، كمشرف البحث العلمي الذي

قدم لي كثيرا من النصائح والمداخلات والتوجيهات وسهولة فهم الكتابة وتحفيز

الباحثة حتى تتمكن من إنجاز هذا البحث العلمي.

٥. أتقدّم بخالص الشكر وعظيم الامتنان إلى والديّ الكريمين، اللذين كانا سببًا في وصولي إلى هذه المرحلة، لما قدّماه لي من حبّ ودعمٍ ودعاءٍ لا ينقطع، فجزاهما الله عني خير الجزاء.

٦. كما أتوجّه بخالص الشكر والتقدير إلى أختي الكبرى العزيزة، على ما قدّمته لي من دعمٍ صادق، وتشجيعٍ مستمر، ووقوفها إلى جانبي في مختلف المواقف، فكانت نعم السند ونعم المعين.

٧. ولا أنسى أن أعبر عن شكري العميق لأصدقائي الأعراء، الذين شاركوني هذه الرحلة، وساندوني بالكلمة الطيبة والدعم المعنوي رحمهم الله تعالى وجزاهم خير الجزاء عسى الله أن ينفع بهذا البحث للباحثة خاصة وللقارئین عامة. امين يا ربّ العالمين.

بنجارماسين، ٢٩ شوال ١٤٤٧هـ

١٧ أبريل ٢٠٢٦م

الباحثة

## محتويات البحث

أ	صفحة العنوان	.....
ب	إقرار الطالبة	.....
ج	تحقيق الانتحال	.....
د	الموافقة	.....
هـ	الاعتماد من طرف لجنة المناقشة	.....
و	ملخص البحث	.....
ح	ملخص البحث باللغة الإندونيسية	.....
ط	الشكر والتقدير	.....
ك	محتويات البحث	.....
ن	قائمة الجداول	.....
س	قائمة الرسوم البيانية	.....

## الباب الأول

### المقدمة

أ	خلفية البحث	.....
ب	التحديد الإجرائي	.....
ج	أسئلة البحث	.....
د	أهداف البحث	.....
هـ	أهمية البحث	.....
و	الدراسات السابقة المناسبة	.....

ز. هيكل البحث ..... ١٣

## الباب الثاني الإطار النظري

- أ. تمثيل الثقافة ..... ١٥
١. التمثيل ..... ١٦
٢. الثقافة ..... ١٨
- ب. الكتاب المقرر ..... ٢٤
١. تعريف الكتاب المقرر ..... ٢٤
٢. خصائص الكتاب المقرر ..... ٢٦

## الباب الثالث

### منهجية البحث

- أ. المدخل ونوع البحث ..... ٢٨
- ب. مصدر البيانات ..... ٢٩
- ج. طريقة جمع البيانات ..... ٢٩
- د. تحليل البيانات ..... ٣٠
- هـ. تقنيات صدق البيانات وصحتها ..... ٣٢

## الباب الرابع

### عرض ومناقشة نتائج البحث

- أ. نتائج البحث ..... ٣٥
- ب. مناقشة نتائج البحث ..... ٦٠

## الباب الخامس

### الخاتمة

- أ. خلاصة البحث ..... ٦٨
- ب. مقترحات البحث ..... ٦٩
- قائمة المصادر المراجع ..... ٧٠
- قائمة الملاحق ..... ٧١
- السيرة الذاتية للباحثة ..... ١٤٢

## قائمة الجداول

الصفحة	الموضوع	الرقم
٣٦	بُعد الاعتقاد (الأيدولوجي)	٤,١
٤٠	بُعد الممارسة الدينية (الطقوسي)	٤,٢
٤٦	بُعد الخبرة (التجريبي)	٤,٣
٥١	بُعد المعرفة الدينية (العقلي)	٤,٤
٥٦	بُعد التطبيق (العملي)	٤,٥

## قائمة الرسوم البيانية

الصفحة	الموضوع	الرقم
٣٧	حوار في الصفحة ١٤١ يوضح وجوب أداء الحج واعتباره من أركان الإسلام	٤,١,١
٣٧	حوار في الصفحة ٢٠٨ حول مفهوم الألوهية المنفردة	٤,١,٢
٣٨	نص سردي في الصفحة ٢١٢ يوضح المبند الأول من البنتشاسيلا وهو الألوهية المنفردة.	٤,١,٣
٣٨	نص سردي في الصفحتين ٢٢٠-٢٢١ عن الدين السماوي الذي جاء به النبي محمد صلى الله عليه وسلم	٤,١,٤
٣٩	نص سردي في الصفحتين ٢٢٠-٢٢١ ذكر أركان الإسلام	٤,١,٥
٤٢	صورة معبد بوروبودور في الصفحة ٨٢	٤,٢,١
٤٢	صورة نشاط الطواف في الصفحة ١٣٧	٤,٢,٢
٤٣	بورا حديقة أيون في الصفحة ١٩٩	٤,٢,٣
٤٤	المسلمون يؤدون صلاة الجماعة في الصفحة ٢٠٣	٤,٢,٤
٤٤	حوار في الصفحة ٢١٠ ذكر أماكن العبادة لأتباع الديانات	٤,٢,٥
٤٧	صورة ونص في الصفحة ١٣٦ نشاط شخص يقوم برحلة إلى مكة	٤,٣,١

٤٨	حوار في الصفحة ١٤٢ يوضح الشعور بالسعادة بعد أداء العمرة.	٤,٣,٢
٤٨	نص سردي في الصفحتين ١٤٣-١٤٤ يصف الشعور بالسعادة بعد أداء العمرة	٤,٣,٣
٤٩	نص سردي في الصفحتين ١٤٤-١٤٥ يوضح الشعور بالعودة إلى الطهار بعد أداء العبادة	٤,٣,٤
٥٢	حوار في الصفحة ١٤٠ يوضح الفرق بين وقت أداء الحج والعمرة	٤,٤,١
٥٢	نص سردي في الصفحة ٢٠٣ يقدم تعريفاً بالنظام الديني في إندونيسيا	٤,٤,٢
٥٣	نص سردي في الصفحة ٢٠٣ يوضح أن أتباع الديانة الكاثوليكية يؤدون عباداتهم في الكنيسة وأن كتابهم المقدس هو الكتاب	٤,٤,٣
٥٤	في الصفحة ٢٠٨ يناقش النص مقارنة عدد المسلمين مع أتباع الديانات الأخرى في إندونيسيا	٤,٤,٤
٥٤	نصّ أسئلة يختبر المعرفة المعرفية لدى الطلاب حول الأديان الرسمية في إندونيسيا	٤,٤,٥
٥٧	في الصفحة ٢٠٠ يعرض مثالاً لجملة	٤,٥,١
٥٧	في الصفحة ٢٠٥ صورة توضيحية لأطفال من خلفيات دينية مختلفة	٤,٥,٢
٥٨	نص في الصفحة ٢٠٥ حول العيش في التسامح والسلام	٤,٥,٣

٥٩	نص في الصفحة ٢١٩ يوضح أن المجتمع الإندونيسي متعدد الأديان يعيش وفق مبادئ البنشاسيلا	٤,٥,٤
٥٩	نص سردي باللغة الإندونيسية في الصفحة ٢٢٠ حول واجب المسلم وأهمية التسامح	٤,٥,٥